



# Community Connection

Để biết thông tin mới nhất về các chương trình và dịch vụ của sở cảnh sát, xem tại trang mạng [ggcity.org/police](http://ggcity.org/police) và Facebook [@GardenGrovePD](https://www.facebook.com/GardenGrovePD) Instagram [@gardengrovepd](https://www.instagram.com/gardengrovepd) và Twitter [@GardenGrovePD](https://twitter.com/GardenGrovePD)



## Be Well Orange County

Cùng đồng hành với *Be Well Orange County*, Thành phố sẽ thành lập một nhóm để hỗ trợ và giúp đỡ cộng đồng với những trường hợp liên quan đến sức khỏe tâm thần và giúp kiểm soát hành vi trong những ngày sắp tới. Hãy theo dõi trang [ggcity.org](http://ggcity.org) để biết thêm thông tin chi tiết.

## Daylight Savings Time

Tiết Kiệm Ánh Sáng Ban Ngày (Daylight Savings Time) kết thúc vào Chủ Nhật, ngày 7 tháng 11, 2021, lúc 2:00 giờ khuya.

### Xin ghi nhớ:

- Thay pin trong máy báo động khói và máy báo động carbon monoxide (smoke and carbon monoxide detector).
- Đều cao cảnh giác và để ý khu vực xung quanh vào buổi tối, vì trời sẽ tối sớm hơn.

## Thông Tin Cộng Đồng

# OPERATION IDENTIFICATION

## A Crime Prevention Program



Sở Cảnh Sát Garden Grove thu hồi những đồ giá trị bị đánh cắp. Hầu hết tài sản cá nhân không được trả lại cho chủ.

“**Operation Identification**” là một chương trình để giúp nhân viên cảnh sát trả lại đồ bị đánh cắp cho người chủ.

### Đây là cách chương trình hoạt động:

1. Khắc số bằng lái xe hoặc số Chúng Minh Thư tiểu bang California.
2. Lập danh sách tài sản cá nhân và ghi nhãn hiệu, số kiểu, và số serial. Giữ danh sách tài sản cá nhân ở một nơi an toàn.
3. Nếu đồ đạc được thu hồi, số serial hoặc dấu hiệu đặc biệt được ghi vào một cơ sở dữ liệu chỉ cơ quan thực thi pháp luật mới có thể truy cập.
4. Tài sản của quý vị có thể được xác định và trả lại cho quý vị.

Đánh dấu tài sản không ngăn cản kẻ gian trộm cắp. Hãy nhớ giữ tất cả đồ giá trị trong xe, nhà và vườn trong một chổ an toàn. Sử dụng các lớp bảo vệ để giữ an toàn cho gia đình và tài sản của quý vị.

Thành viên cộng đồng tham gia chương trình “Operation Identification” có thể mượn máy khắc miễn phí từ Sở Cảnh Sát Garden Grove. Để biết thêm thông tin, xin liên lạc Văn Phòng Liên Lạc Thông Tin Cộng Đồng ở [CrimePrevention@ggcity.org](mailto:CrimePrevention@ggcity.org) hoặc gọi (714) 741-5763.

## Chương Trình Trên Mạng Của Sở Cảnh Sát Garden Grove

Văn Phòng Liên Lạc Thông Tin Cộng Đồng vẫn cam kết phục vụ cộng đồng bằng cách cung cấp các thông tin và chương trình trên mạng. Chúng tôi khuyến khích cộng đồng cùng tham gia để giữ an toàn.

**Các chương trình sau đây sẽ được cung cấp trên mạng và trực tiếp:**

### Chương Trình Cộng Đồng

- Hợp Về An Ninh Cộng Đồng
- An Toàn Cá Nhân
- An Toàn Giao Thông/Xe Cộ
- An Toàn Xe Đạp/ Người Đi Bộ
- An Toàn Ghế Trẻ Em (Child Safety Seat Program)

### Chương Trình Thiếu Nhi

- Hợp Về An Ninh Cộng Đồng Cho Trẻ Em
- Giới Thiệu Về Nhân Viên Cảnh Sát Cho Trẻ Em (Officer Friendly)
- An Toàn Cho Trẻ Em và Nguy Hiểm Khi Gặp Người Lạ
- An Toàn Trên Mạng
- Chống Bắt Nạt
- Chống Lạm Dụng Chất Thuốc
- Lựa Chọn Lành Mạnh

### Xin liên lạc với chúng tôi:

Email của Văn Phòng Liên Lạc Thông Tin Cộng Đồng:  
crimeprevention@ggcity.org

#### Số Điện Thoại:

(714) 741-5760 Câu Hỏi Chung  
(714) 741-5761 Phía Đông Của Thành Phố  
(714) 741-5762 Phía Tây Của Thành Phố, Tiếng Tây Ban Nha  
(714) 741-5763 Tiếng Việt  
(714) 741-5592 Tiếng Hàn Quốc

### Khẩn Cấp:

9-1-1

### Không Khẩn Cấp:

(714) 741-5704

SAFETY

GGPD

CORNER



## Cần Chú Ý Những Điều Sau Đây Để Có Kỳ Nghỉ An Toàn

Trong thời gian gần đây, nhiều người bắt đầu đi du lịch. Sau đây là những lời khuyên khi quý vị đi du lịch để giữ an toàn.

### Trước khi quý vị đi du lịch:

- Bảo vệ nhà của quý vị. Khoá tất cả cửa sổ và cửa ra vào.
- Tạm thời ngừng nhận thư và báo, hoặc nhờ người thân, bạn bè hoặc người hàng xóm lấy thư/báo hằng ngày.
- Báo người hàng xóm đáng tin cậy quý vị sẽ đi du lịch.
- Giữ thông tin quan trọng như ID, hộ chiếu (passport), và thông tin thẻ tín dụng trong e-mail.
- Nên biết các hạn chế đi du lịch cập nhật vì thông tin có thể thay đổi.

### Lúc đang đi du lịch:

- Không nên chia sẻ thông tin đi du lịch trên mạng xã hội.
- Cập nhật với bạn bè và gia đình về kế hoạch du lịch.
- Hỏi rõ khu vực nào quý vị không nên đi và nên biết thông tin về những trò lừa đảo.
- Luôn để ý khu vực xung quanh.
- Sử dụng các công ty vận tải có uy tín.
- Nên biết cách gọi cảnh sát và dịch vụ y tế khi quý vị đi du lịch.
- Không nên giữ nhiều tiền mặt.
- Sử dụng ổ khóa cho vali.
- Hãy bỏ đồ đạc trong tủ. Xếp đồ để quý vị biết phòng khi đồ đạc bị ăn cắp.
- Luôn khoá vali để tránh người khác sử dụng vali mang đồ ra khỏi phòng của quý vị.



**Hãy luôn đề phòng và theo những cách an toàn này khi có kế hoạch đi du lịch.**

Để xem bản tin này trên mạng hoặc bằng các ngôn ngữ khác, coi thêm tại: [ggcity.org](http://ggcity.org)